



## **ELECTRIC HEDGE TRIMMER - 710W** **TAILLE-HAIES ÉLECTRIQUE - 710W**

899573 (HTEG37-660)

- FR** TAILLE HAIE ÉLECTRIQUE
- EN** HEDGE TRIMMER
- ES** DESBROZADORA DE SETOS
- PT** APARADOR DE SEBES
- PL** NOŻYCE SPALINOWE DO
- HU** ŽYWOPŁOTU SÖVÉNYVÁGÓ
- RO** TRIMMER PENTRU GARD VIU
- RU** ТРИММЕР ДЛЯ ЖИВОЙ ИЗГОРОДИ
- UA** ТРИМЕР ДЛЯ ПІДСТРИГАННЯ КУЩІВ

### **FR - Avertissement**





- Lire attentivement les instructions et suivre les règles de sécurité avant toute utilisation de l'outil.
- Le non-respect des règles de sécurité entraîne un risque de blessure grave.





# SOMMAIRE

FR

DESCRIPTION DES SYMBOLES	3
CONSIGNES DE SÉCURITÉ	7
DESCRIPTION DU PRODUIT	33
DONNÉES TECHNIQUES	34
UTILISATION	36
ENTRETIEN ET NETTOYAGE	40
DÉPANNAGE	42
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE	43

Symbole	Description du symbole
<p>Les symboles suivants apparaissent sur le produit, la plaque signalétique ou les instructions. Se familiariser avec les symboles afin de réduire le risque de blessures ou de dégâts sur l'outil.</p>	
	<p>AVERTISSEMENT</p>
	<p>Lire le manuel de l'opérateur</p>
	<p>Porter une protection auditive</p>
	<p>Porter une protection oculaire</p>
	<p>Porter des gants de protection</p>
	<p>Porter des chaussures de protection</p>
	<p>Ne pas exposer l'outil à la pluie ou à des environnements mouillés ou humides.</p>

Symbole	Description du symbole
	<p>Symbole DEEE. Les produits électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Recyclez-les là où des installations existent. Pour obtenir des conseils concernant le recyclage, contactez votre mairie ou un magasin local.</p>
	<p>Classe de protection II. Cela signifie que l'appareil est équipé d'une double isolation. Une fiche pour relier à la terre n'est pas nécessaire.</p>
	<p>Retirer immédiatement la fiche de la prise de courant si la câble est endommagé ou coupé.  <b>NE PAS TOUCHER LE CORDON D'ALIMENTATION TANT QU'IL N'A PAS ÉTÉ DÉBRANCHÉ DE LA PRISE ÉLECTRIQUE.</b></p>
	<p>Niveau de puissance acoustique garanti en dB</p>

Symbole	Description du symbole
	<p>Les objets projetés par l'appareil pourraient heurter l'utilisateur ou d'autres personnes à proximité. Toujours s'assurer que les autres individus et animaux maintiennent une distance de sécurité avec l'appareil lorsqu'il est en fonctionnement. En règle générale, les enfants ne doivent pas s'approcher de la zone où se trouve l'appareil.</p>
	<p>Conforme à toutes les normes applicables dans le pays de l'Union Européenne où le produit est acheté.</p>
	<p>Porter une protection oculaire</p>
	<p>DANGER ! Tenir les mains éloignées des lames</p>

Symbole	Description du symbole
kW	Kilowatt
cm <sup>3</sup>	Centimètre cube
min <sup>-1</sup>	par minute
mm	Millimètre
kg	Kilogramme
L	Litre
dB(A)	Décibels (pondéré A)
m/s <sup>2</sup>	Mètre par seconde carrée

# CONSIGNES DE SÉCURITÉ



**IMPORTANT  
LIRE ATTENTIVEMENT LE  
MANUEL AVANT UTILISATION.  
LE CONSERVER POUR TOUTE  
RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.**

## **I. CONSIGNES DE SÉCURITÉ & INSTRUCTIONS**


AVERTISSEMENT ! Faire attention lors de l'utilisation des outils électriques, toujours suivre les consignes de sécurité suivantes afin de réduire le risque d'incendie, de choc électrique et de blessure.

## **II. DESCRIPTION**

Ce taille-haies doit être utilisé pour tailler des haies ou de petits arbustes uniquement. Ne couper aucun autre type de matériau. Ne pas utiliser le taille-haies comme levier pour soulever, déplacer ou casser des objets, et ne pas l'attacher à des supports fixes. Ne pas l'utiliser pour tailler des arbres ou couper de l'herbe. Couper d'autres matériaux provoquera des accidents, des blessures et des dommages.

Danger de blessures dans le cas d'utilisation non conforme. Il n'est pas conçu pour une utilisation avec forte sollicitation ou pour une utilisation non conforme. Toute autre utilisation de la machine est considérée comme inappropriée. La responsabilité du fabricant ne peut être engagée en cas de blessures ou de dommages causés par de telles utilisations.

### **III. AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX POUR L'OUTIL ÉLECTRIQUE**

 **AVERTISSEMENT !** Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique. *Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.*

**Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.**

*Le terme «outil électrique» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).*



## 1. Sécurité de la zone de travail

**a. Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** *Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.*

**b. Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** *Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.*

**c. Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique.** *Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.*

## 2. Sécurité électrique

**a. Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre.** *Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.*

**b. Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. *Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.***

**c. Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides. *La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.***

**d. Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes vives ou des parties en mouvement. *Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.***

**e. Lorsqu'on utilise un outil électrique à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure. *L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.***

**f. Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD). *L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.***

### 3. Sécurité des personnes

**a. Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments. *Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.***

**b. Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter une protection pour les yeux. *Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.***

**c. Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter. *Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.***

- d. Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** *Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.*
- e. Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** *Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.*
- f. S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement.** *Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.*
- g. Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** *Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.*
- h. Rester vigilant et ne pas négliger les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser.** *Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.*

## **4. Utilisation et entretien de l'outil électrique**

**a. Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application.** *L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.*

**b. Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement.** *Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.*

**c. Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique.** *De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.*

**d. Conserver les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** *Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.*

**e. Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser. *De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.***

**f. Garder affûtés et propres les outils permettant de couper. *Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.***

**g. Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser. *L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.***

**h. Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses. *Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.***

## 5. Maintenance et entretien

**a. Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. *Cela assure le maintien de la sécurité de l'outil électrique.***

### Instructions de sécurité pour les taille-haies

#### Avertissements de sécurité pour les taille-haies :

- a) Ne pas utiliser le taille-haie dans des conditions météorologiques défavorables, notamment en cas de risque de foudre.** Cet avertissement diminue le risque de foudroiement.
- b) Maintenir tous les câbles d'alimentation et câbles à distance de la zone de coupe.** Les câbles d'alimentation et câbles peuvent être cachés dans les haies ou buissons, et peuvent être accidentellement coupés par la lame.
- c) Porter des protecteurs d'oreilles.** Un équipement de protection adéquat réduit le risque de perte d'audition.
- d) Tenir le taille-haie par les surfaces de préhension isolées uniquement, car la lame peut entrer en contact avec des fils électriques cachés ou son propre câble.** Les lames qui entrent en contact avec un câble "actif" peuvent "activer" les parties métalliques exposées du

taille-haie et exposer l'opérateur à un choc électrique.

**e) Maintenir toutes les parties du corps à distance de la lame. Ne pas retirer les matières coupées ni tenir les produits à couper lorsque les lames se déplacent.** Les lames continuent de se déplacer après avoir éteint l'interrupteur. Un moment d'inattention en cours d'utilisation du taille-haie peut entraîner des blessures graves.

**f) Lors de l'élimination des bourrages ou de la réparation du taille-haie, s'assurer que tous les interrupteurs de puissance sont éteints et que le câble d'alimentation est débranché.** Toute activation intempestive du taille-haie lors de l'élimination des bourrages ou de la réparation peut entraîner des blessures graves.

**g) Transporter le taille-haie par la poignée avec la lame à l'arrêt et en veillant à ne pas actionner d'interrupteur de puissance.** Le transport adéquat du taille-haie diminue le risque de démarrage intempestif et de blessures liées aux lames.

**h) Lors du transport ou du stockage du taille-haie, toujours utiliser le protège-lame.** La manipulation adéquate du taille-haie diminue le risque de blessures liées aux lames.



## **IV. PRÉPARATION – FORMATION – SÉCURITÉ DES PERSONNES**

1. Cet appareil ne peut être utilisé par des enfants, par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, par des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, ou des personnes non familières avec ces instructions.
2. La réglementation locale peut imposer des restrictions sur l'âge de l'utilisateur.
3. Ne jamais faire fonctionner la machine pendant que des tierces personnes, en particulier des enfants ou des animaux domestiques, se trouvent à proximité.
4. Ne jamais utiliser la machine sans ses dispositifs de sécurité en place, par exemple sans sac de ramassage.
5. Ne pas laisser de tierces personnes toucher les rallonges. Toutes les personnes doivent rester éloignées de la zone de travail.
6. Toujours porter des lunettes de sécurité, des protections auditives, des chaussures résistantes et un pantalon long pendant le fonctionnement de la machine.

7. S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement.
8. Il est recommandé de porter un masque anti-poussière pour éviter les irritations dues aux poussières.
9. Etre prudent pendant le fonctionnement de l'outil.
10. Ne pas faire fonctionner la machine en cas de fatigue, de maladie ou sous l'influence de l'alcool ou de drogues.
11. Rester concentré durant le travail. Faire preuve de bon sens.
12. Ne pas toucher les parties mobiles dangereuses avant la déconnexion de l'alimentation de la machine et l'arrêt complet de ces parties.
13. Ne pas présumer de ses forces. Ne pas avoir un usage abusif.
14. Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment. Ceci permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.
15. Vérifier les haies et buissons à la recherche de corps étrangers, par exemple : clôtures et fils électriques cachés.

## V. UTILISATION CORRECTE

1. La tension d'alimentation doit correspondre à celle indiquée sur la plaque.
2. Il est recommandé d'alimenter la machine via un DDR (dispositif à courant différentiel résiduel) dont le courant de coupure est inférieur ou égal à 30 mA.
3. Ne pas brancher un câble défectueux à l'alimentation électrique et ne pas toucher au câble avant de l'avoir déconnecté du réseau électrique. Un câble endommagé peut engendrer un contact avec les parties actives.
4. La machine doit impérativement fonctionner en plein air.
5. Avant toute utilisation, toujours inspecter visuellement la machine pour détecter si les vis, écrous et boulons sont correctement vissés et serrés et que le protecteur est bien en place. Remplacer les étiquettes endommagées ou illisibles.
6. Avoir toujours les appuis des pieds sûrs sur les pentes, en particulier en utilisant un escabeau ou une échelle.
7. Marcher, ne jamais courir.
8. ATTENTION ! Ne pas toucher les organes de coupe.

9. Garder les mains sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse lors de la manipulation de l'outil. Des mains graisseuses ou huileuses sont glissantes, ce qui peut provoquer une perte de contrôle.

10. Avant d'utiliser le produit et après un impact ou une chute, vérifier les signes d'usure ou de dégâts et faire réparer si nécessaire.

11. Si le mécanisme de coupe percute un objet étranger ou si le taille-haies émet un bruit ou des vibrations inhabituels, éteindre l'outil et le laisser s'immobiliser. Débrancher le câble et prendre les mesures suivantes :

- Inspecter l'outil pour vérifier qu'il n'est pas endommagé.

- Vérifier que toutes les pièces sont serrées et resserrer les pièces desserrées.

- Faire remplacer ou réparer toute pièce endommagée avec des pièces dont les spécifications sont équivalentes.

12. Maintenir tous les dispositifs de sécurité et les protections en bon état de fonctionnement.

13. Ne pas transporter la machine lorsque la prise d'alimentation est connectée.

14. Couper l'alimentation et déconnecter la prise de courant chaque fois que la zone de travail est laissée sans surveillance.

15. Toujours maintenir le taille-haies avec chaque main sur chaque poignée installée.

16. Être toujours attentif à l'environnement de travail et prendre garde aux dangers qui pourraient ne pas être détectés à cause du bruit du taille-haies.

17. Ne pas changer ou ajuster le régulateur de régime.

18. Relâcher l'accélérateur et laisser tourner le moteur pendant 30 secondes. Mettre l'interrupteur de démarrage en position « 0 ».

19. S'assurer que toutes les poignées et protections sont installées avant d'utiliser le taille-haies. Ne jamais essayer de faire fonctionner un appareil partiellement monté ou modifié d'une manière non autorisée.

20. Ne pas toucher ou désactiver les dispositifs ou fonctions de protection.

21. S'assurer régulièrement que tous les systèmes de démarrage et de contrôle de l'utilisateur fonctionnent correctement. Maintenir tout mécanisme réglable d'arrêt à des intervalles réguliers.

22. Arrêter l'appareil selon les instructions décrites dans ce manuel avant de quitter la position d'utilisateur et de ranger l'appareil.

23. Désembrayer et désenclencher tous les organes de coupe avant de démarrer l'appareil.
24. Démarrer la machine avec précaution en suivant les instructions.
25. Ne jamais approcher les mains ou les pieds des pièces tournantes.
26. Ne jamais ramasser ou porter un objet pendant le fonctionnement de l'appareil.
27. Arrêter l'appareil et retirer la fiche de la prise, s'assurer que toutes les parties mobiles sont complètement arrêtées et, si une clé est insérée, la retirer :
- avant de vérifier, d'entretenir ou de réparer le taille-haies.
  - avant d'ajuster la position de travail de l'outil de coupe.
  - avant de laisser le taille-haies sans surveillance.
28. Éviter le démarrage involontaire : Ne pas déplacer un outil branché au réseau électrique avec les doigts sur l'interrupteur. S'assurer que l'interrupteur soit sur la position OFF lors du branchement de l'outil.
29. Débrancher la fiche d'alimentation et éteindre la machine avant d'abandonner la zone de travail.

30. Retirer la fiche de la prise de courant :

- a. À chaque fois que l'outil est laissé sans surveillance.

- b. Avant d'inspecter, de nettoyer ou d'effectuer un travail sur la machine.

- c. Après avoir heurté un objet étranger, inspecter la machine pour vérifier qu'elle n'est pas endommagée et faire procéder aux réparations si nécessaire par le service après-vente.

- d. Si la machine se met à vibrer anormalement.

31. Maintenir les orifices de ventilation du moteur propre et sans débris (ou autres) afin de ne pas endommager le moteur et de prévenir les risques d'incendie.

32. Veiller à ce que toutes les ouïes de ventilation et de refroidissement restent exemptes de saletés.

33. Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre.

34. Eviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.

35. Porter le taille-haies par la poignée, la lame de coupe étant à l'arrêt. Pendant le transport ou l'entreposage du taille-haies, toujours recouvrir le dispositif de coupe de son enveloppe de protection.

36. Tenir l'outil uniquement par les surfaces de préhension isolées car la lame de coupe peut entrer en contact avec le câblage non apparent ou le propre cordon d'alimentation de l'outil. Les lames de coupe entrant en contact avec un fil « sous tension » peuvent également mettre « sous tension » les parties métalliques exposées de l'outil électrique et provoquer un choc électrique sur l'opérateur.

37. N'approcher aucune partie du corps de la lame de coupe. Ne pas enlever le matériau coupé ou ne pas tenir le matériau à couper lorsque les lames sont mobiles. S'assurer que l'interrupteur est fermé lors de l'élimination du matériau resté coincé. Un moment d'inattention en cours d'utilisation du taille-haies peut entraîner un accident.

38. Porter le taille-haies par la poignée, la lame de coupe étant à l'arrêt. Pendant le transport ou l'entreposage du taille-haies, toujours recouvrir le dispositif de coupe de son enveloppe de protection.



39. Avant d'utiliser le taille-haie, il convient que l'utilisateur s'assure que le ou les dispositifs de verrouillage des éléments mobiles (par exemple : l'arbre déployé et l'élément pivotant), le cas échéant, sont en position verrouillée.

40. Le taille-haie est destiné à être utilisé par l'opérateur au niveau du sol et non sur des échelles ou sur un autre support instable.

41. Tenir la machine avec les deux mains sur les deux poignées en prenant une position où vous vous sentez à l'aise et où vous pouvez contrôler correctement l'outil.

## **VI. ZONE DE TRAVAIL**

1. Garder la zone de travail propre. Les zones de travail encombrées et désordonnées peuvent causer des blessures.

2. Ne pas exposer l'outil électrique à la pluie. .

3. Ne jamais utiliser la machine par mauvais temps et en particulier lorsqu'il y a des risques d'éclairs.

4. Garder la zone de travail bien éclairée.

5. Ne pas utiliser l'outil électrique en cas de risque d'incendie ou d'explosion.

6. La température ambiante doit être comprise entre 15°C et 30°C. Le taux d'humidité doit être inférieur à 60%.

## **VII. ENTRETIEN ET STOCKAGE**

1. Conserver l'outil dans un endroit sec et sécurisé, hors de portée des enfants lorsqu'il n'est pas utilisé.

2. Garder l'outil propre pour de meilleures performances. Suivre les instructions pour les changements d'accessoires. Inspecter le câble de l'outil régulièrement et en cas de dommages, le faire réparer par un centre de service autorisé. Inspecter la rallonge régulièrement et la remplacer si elle est endommagée. Garder les poignées sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.

3. Avant d'inspecter l'outil, de le réparer, de le stocker ou de changer un accessoire, l'éteindre, débrancher l'alimentation électrique, attendre l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles. Attention, même si la source d'alimentation est coupée, les parties mobiles peuvent être encore en mouvement. Attendre l'arrêt complet des parties mobiles avant de toucher la machine.

4. Laisser l'outil refroidir avant de l'inspecter, de le régler, etc.
5. Laisser toujours la machine refroidir avant de la stocker.
6. Laisser refroidir la ventilation du moteur et enlever les débris et autres accumulations pour ne pas endommager le moteur et éviter les incendies.
7. Ne jamais essayer d'outrepasser la mise en fonctionnement des dispositifs de protection.
8. Vérifier si la rallonge et le cordon d'alimentation présentent des signes de dommage ou de vieillissement. Ne pas utiliser la machine lorsque le cordon est endommagé.
9. Retirer les résidus de la machine en utilisant une brosse.
10. Toujours remettre le protège-lame sur la lame avant de ranger ou de transporter le taille-haies.
11. Ne jamais nettoyer l'outil avec un jet d'eau ou en rinçant. S'assurer que de l'eau n'a pas pénétré l'intérieur de la machine.
12. Nettoyer toujours la machine après chaque utilisation. Nettoyer le corps en plastique et les autres parties en plastique avec du savon et un tissu humide. Ne pas utiliser de produits de nettoyage corrosifs (solvants ou produits similaires).

13. L'étui fourni avec la machine permet de transporter la machine sans risquer une blessure.

## **VIII. UTILISATION DE LA RALLONGE**

1. Ne pas utiliser de rallonge plus légère que le câble flexible isolé en chlorure de polyvinyle (H05VV-F). Il est recommandé d'utiliser les rallonges colorées qui sont plus visibles.
2. Ne pas utiliser de rallonge de plus de 30m.
3. Inspecter régulièrement la rallonge et le cordon pour palier à d'éventuels dommages ou signes de vieillissement.
4. Utiliser les rallonges pour un usage extérieur uniquement.
5. S'assurer que le cordon est bien déployé pour éviter tout risque de trébuchement, qu'une personne ou un objet ne l'écrase, ou qu'une charge lourde ne soit installée dessus.
6. Ne jamais transporter l'outil en utilisant le câble et ne jamais tirer sur le câble pour déconnecter la fiche de la prise de courant. Maintenir le cordon éloigné de la chaleur, de l'huile ou des bords tranchants.
7. Ne pas maltraiter le câble. Ne jamais tirer sur le câble pour le déconnecter de la prise de courant.
8. Maintenir le câble éloigné de la zone de coupe.

## **IX. INSPECTION DES PARTIES ENDOMMAGÉES**

1. Avant toute nouvelle utilisation de l'outil, tout dispositif de protection ou toute autre partie endommagée doit être soigneusement inspecté pour vérifier s'il peut fonctionner correctement et exécuter sa fonction.
2. Vérifier l'endommagement, le montage et toute autre condition qui puisse affecter son utilisation. Un dispositif de sécurité ou toute autre partie endommagée doit être correctement réparé ou remplacé par un centre de service.
3. Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa. Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.

## **X. RÉPARATION DE L'OUTIL PAR DES PERSONNES QUALIFIÉES**

1. Ne pas essayer d'ouvrir le carter de la machine. Ne pas essayer de modifier la machine de quelque façon que ce soit.

2. Cet outil électrique est en conformité avec les exigences de sécurité applicables. Faire réparer l'outil par des personnes qualifiées en utilisant uniquement des pièces détachées originales, toute autre réparation peut causer des blessures dangereuses. Ne pas essayer d'ouvrir le carter de l'outil. Ne faire remplacer le cordon d'alimentation que par un centre de service agréé.

3. Si le remplacement du câble d'alimentation est nécessaire, il faut que cela soit réalisé par le fabricant ou son agent pour éviter un danger

## **XI. RISQUES RÉSIDUELS**

Même si cet appareil est utilisé conformément aux instructions, certains risques résiduels subsistent. Les dangers suivants peuvent survenir en lien avec la structure et la conception de cet appareil :

- Des problèmes de santé provenant de l'émission de vibrations si l'appareil est utilisé pendant trop longtemps, ou s'il n'est pas manipulé de manière adéquate et correctement entretenu.

- Des blessures et des dommages matériels causés par des accessoires cassés ou des objets cachés qui sont soudainement propulsés.
- Des blessures et des dommages matériels causés par des objets jetés et tombés.
- Démarrage involontaire de l'outil.
- Objets projetés par le jet d'air.
- Perte partielle d'audition si aucune protection auditive appropriée n'est portée.
- Inhalation de feuilles, poussières et particules soulevées dans les airs.

## **XII. RÉDUCTION DES VIBRATIONS ET DU BRUIT**

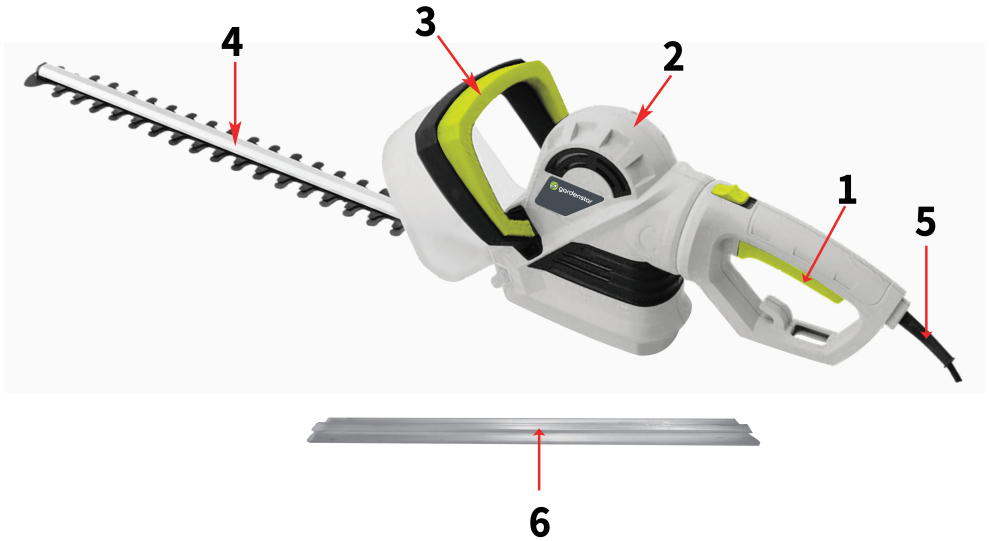
Pour réduire l'impact des émissions sonores et de vibrations, limiter le temps d'utilisation, utiliser des modes de fonctionnement à faibles vibrations et à faible niveau sonore, et porter un équipement de protection individuelle adapté comme des gants et une protection auditive. Tenir compte des points suivants pour diminuer la vibration et les risques liés à l'exposition au bruit :

1. Utiliser le produit comme prévu par la conception du produit et les instructions données.

2. S'assurer que le produit est en bon état et bien entretenu.
3. Maintenir fermement la poignée de préhension.
4. Maintenir ce produit conformément aux instructions et le garder bien lubrifié.
5. Planifier le travail pour étendre la durée d'utilisation de l'outil.
6. L'utilisation prolongée de ce produit expose l'opérateur à des vibrations et peut produire la maladie dit du doigt blanc.
7. Afin de réduire le risque, porter des gants et garder les mains au chaud.
8. Si l'un des symptômes du syndrome du doigt blanc apparaît, consulter immédiatement un médecin. Les symptômes du doigt blanc comprennent : engourdissement, perte de sensibilité, chatouillements, picotements, douleur, perte de force, changements de couleur ou de condition de la peau. Ces symptômes apparaissent généralement sur les doigts, les mains ou les poignets. Le risque augmente à basse température.



# DESCRIPTION DU PRODUIT



1. Poignée arrière avec l'interrupteur marche/arrêt
2. Carter
3. Poignée avant avec l'interrupteur marche/arrêt
4. Lame
5. Prise et cordon d'alimentation
6. Étui de protection

# DONNÉES TECHNIQUES

Tension nominal	230-240V~
Puissance	710 W
Longueur de la lame	660mm
Longueur de coupe	609mm
Niveau de pression acoustique d'émission mesuré pondéré - A $L_{pA}$	91dB(A)
Incertitude $K_{pA}$	3dB
Niveau de puissance acoustique mesuré pondéré - A $L_{WA}$	99dB(A)
Incertitude $K_{WA}$	3dB
Déclaration des valeurs d'émission de bruit, selon la directive de bruit, Niveau de puissance acoustique garanti pondéré - A $L_{WA}$	102dB(A)
Valeur d'émission vibratoire ah - Poignée avant : $m/s^2$	4,1 $m/s^2$
- Poignée arrière : $m/s^2$	4,1 $m/s^2$
Incertitude K	1.5 $m/s^2$

la ou les valeurs totales de vibration déclarées ainsi que la ou les valeurs d'émission sonore déclarées ont été mesurées selon une méthode d'essai normalisée et peuvent être utilisées pour comparer une machine à une autre;

la ou les valeurs totales de vibration déclarées ainsi que la ou les valeurs d'émission sonore déclarées peuvent également être utilisées pour une évaluation préliminaire de l'exposition.

**Avertissement:**

les vibrations pendant l'utilisation réelle de la machine peuvent différer de la valeur totale déclarée, selon la manière dont est utilisée la machine; et

la nécessité d'identifier les mesures de sécurité destinées à protéger l'opérateur, lesquelles sont fondées sur une estimation de l'exposition dans les conditions d'utilisation réelle (en prenant en compte toutes les parties du cycle de manœuvres, telles que les temps d'arrêt et les temps de fonctionnement au ralenti de la machine, en plus du temps de déclenchement).

# UTILISATION

## 1. DÉBALLAGE

1. Déballez toutes les pièces et les posez sur une surface plane et stable.
2. Retirez tous les emballages et les dispositifs de transport, le cas échéant.
3. Vérifiez que le contenu de la livraison est complet et non endommagé. S'il manque des pièces ou que des pièces sont endommagées, ne pas utiliser l'appareil et contacter le distributeur. L'utilisation d'un appareil incomplet ou endommagé représente un danger pour les individus et les biens matériels.
4. S'assurer de disposer de tous les accessoires et outils nécessaires pour le montage et le fonctionnement de l'appareil. Cela peut également inclure l'équipement de protection individuelle.

## 2. ASSEMBLAGE

Brancher la fiche du cordon d'alimentation sur la prise d'une rallonge électrique appropriée. Faire une boucle, puis la passer dans l'ouverture formée par la poignée arrière et l'accrocher sur le support de cordon d'alimentation. Il est recommandé d'utiliser un dispositif différentiel à courant résiduel dont le courant de déclenchement est inférieur ou égal à 30 mA.

## 3. BRANCHEMENT

Ce taille-haies ne doit être branché que sur une alimentation fournissant un courant alternatif monophasé. Vérifier que la tension du secteur est la même que la tension de fonctionnement indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.

## **AVERTISSEMENT !**

**La machine et son emballage ne sont pas des jouets pour les enfants.**



**Les enfants ne doivent pas jouer avec les sacs en plastique, les manuels et les petites pièces ! Risque de suffocation !**

## **MISE EN GARDE !**

**Le produit doit être totalement assemblé avant d'être utilisé !**

**Ne pas utiliser un produit partiellement assemblé ou assemblé avec des pièces endommagées !**



**Suivre les instructions de montage étape par étape et utiliser les illustrations fournies comme guide visuel pour un montage plus aisé !**



**Porter toujours des gants de protection pendant l'assemblage.**



**Remarque : être prudent avec les petites pièces pendant l'assemblage ou le réglage. Les garder en sécurité pour éviter toute perte.**



**Attention : Arrêter l'appareil en retirant d'abord la fiche de l'alimentation.**

#### **4. MARCHE/ARRÊT**

- Mise sous tension : appuyer simultanément à deux mains sur l'interrupteur marche/arrêt de la poignée arrière et sur l'interrupteur marche/arrêt de la poignée avant.
- Mise hors tension : relâcher l'un des interrupteurs.
- Le frein de lame arrête les lames instantanément en moins de 1 seconde. Le flash visible au niveau des ouïes d'aération supérieures est normal et n'est pas préjudiciable pour votre appareil.

#### **5. COUPER DES HAIES**

- Tester le produit avant de le faire fonctionner.
- Avant de commencer à travailler, couper les branches d'un diamètre supérieur à 16mm avec un sécateur. Une coupe en trapèze correspond à la croissance naturelle des plantes et favorise une croissance optimale des haies.
- Commencer par couper les côtés, du bas vers le haut. Couper les parties supérieures pour leur donner la forme désirée, plate et horizontale, ronde ou trapézoïdale.
- L'accessoire de coupe est pourvu de lames latérales arrondies et en quinconce, ce qui permet de réduire les risques de blessure.
- La protection supplémentaire contre les chocs évite tout rebond inopportun si les lames entraînent en contact avec un mur, clôture, etc.

- Si les lames sont coincées ou bloquées par un obstacle, éteindre le moteur immédiatement, débrancher l'appareil puis retirer l'objet ayant coincé les lames.
- Attention ! Les obstacles métalliques, par exemple les clôtures, peuvent endommager les lames. Il est donc conseillé d'inspecter les haies pour repérer la présence d'objets étrangers (par exemple des clôtures en fils métalliques) avant utilisation.
- Toujours veiller à ce que la rallonge électrique soit derrière l'utilisateur.
- Toujours commencer à travailler au point le plus proche de la prise électrique.

# ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Pour assurer le bon fonctionnement et la sécurité des outils, les garder propres et bien affûtés.

Suivre les instructions pour la lubrification et le changement des accessoires.

Après chaque opération de coupe, nettoyer la lame avec un chiffon doux et de l'huile de lubrification puis vaporiser une petite couche d'huile protectrice.

Vérifier régulièrement l'outil, le remplacer en cas de dommages.

Vérifier régulièrement la rallonge et la remplacer si elle est endommagée.

Garder les poignées sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.

S'assurer que les ouïes de ventilation sont propres et sans poussières.

Des ouïes de ventilation bouchées peuvent causer des surchauffes et endommager le moteur.

## 1. DÉCONNECTER LE CORDON D'ALIMENTATION

Vérifier que l'outil est déconnecté de la prise du secteur lorsqu'il n'est pas utilisé, avant l'entretien, la lubrification ou le réglage ainsi que le changement d'accessoires ; telles que les lames, les embouts et les cutters.

## 2. ÉVITER LES DÉMARRAGES ACCIDENTELS

S'assurer que l'interrupteur est en position (OFF) avant de brancher la machine sur le réseau.

## 3. RALLONGE ET BOBINES

Utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD) de 30 mA maximum.

Utiliser une rallonge avec les marquages adéquats pour un usage extérieur uniquement.

Dérouler complètement la bobine de la rallonge avant de l'utiliser.

Lorsqu'une rallonge de plus de 15m est utilisée, utiliser une section de câble de 2.5mm.



Lorsqu'une rallonge de plus de 15m mais de moins de 40m est utilisée, utiliser une section de câble de 2.5mm.

Remplacer la rallonge endommagée avant de l'utiliser.

Garder la rallonge loin des objets tranchants, d'une chaleur excessive ou de l'humidité.

# DÉPANNAGE



**Les problèmes de fonctionnement peuvent souvent être réglés par l'utilisateur. Vérifier le produit en se référant à cette partie. Dans la plupart des cas, le problème peut être résolu rapidement.**

Problème	Cause possible	Solution
L'outil de jardin ne fonctionne pas	Pas de tension du secteur Prise secteur défectueuse Rallonge endommagée  Le fusible a sauté	Vérifier et mettre en fonctionnement Utiliser une autre prise  Vérifier le câble et le remplacer, s'il est endommagé Remplacer le fusible
L'outil de jardin fonctionne par intermittence	Rallonge endommagée  Le câblage interne de l'appareil est défectueux L'interrupteur Marche/ Arrêt est défectueux	Faire contrôler le câble de secteur, le cas échéant le faire remplacer Contacter le Service Après-Vente  Contacter le Service Après-Vente
Vibrations/bruits excessifs	Outil de jardin défectueux	Contacter le Service Après-Vente

# DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE

Nom/fonction du produit : Taille-haie pour couper des branches et arbustes  
Modèle (Référence) n° : HTEG37-660 ( 899573)  
Gamme de numéros de série : XXXXXX  
Marque commerciale (produit de marque propre d'Auchan uniquement) : Gardenstar

Nom et adresse du fabricant :  
SAS O.I.A.  
200 rue de la Recherche  
59650 Villeneuve d'Ascq  
France

Personne responsable du fichier technique pour l'UE :  
Nous (Auchan SAS OIA) en l'absence de bureau de représentation du fournisseur en Europe. GALAND Thibault, 200 rue de la Recherche, 59650 Villeneuve d'Ascq, France

Cette déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant. L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme aux législations 'harmonisation applicable de l'Union :

## **Directive Machine 2006/42/CE**

### **Directive CEM 2014/30/UE**

Directives Bruit 2000/14/CE et 2005/88/CE (Annex V)  
Niveau de puissance acoustique mesuré : **99dB(A)**,  
Niveau de puissance acoustique garanti : **102dB(A)**,  
Directive RoHS 2011/65/UE, amendée par (UE) 2015/863

Normes harmonisées applicable EN 62841-1:2015+A11:2022  
EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022  
EN IEC 55014-1 :2021  
EN IEC 55014-2:2021  
EN 61000-3-3: 2013+A1: 2019+A2: 2021  
EN IEC 61000-3-2 :2019+A1:2021  
EN IEC 63000:2018

Villeneuve d'Ascq, 29/07/2024  
GALAND Thibault, Non-Food Manager  
Direction Product Worldwide





Les produits électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Recyclez-les là où des installations existent. Pour obtenir des conseils concernant le recyclage, contactez votre mairie ou un magasin local.

Le produit est livré dans un emballage qui le protège pendant le transport. Ne jetez pas l'emballage avant de vous être assuré que le produit était complet et fonctionnait correctement. Puis recyclez l'emballage.

FR - Service Clients Auchan France - 200 rue de la Recherche 59650 Villeneuve d'Ascq - 03 59 30 59 30 - [www.auchan.fr](http://www.auchan.fr)

ES - Alcampo, S.A. - Supermercados Sabeco, S.A. C/ Santiago de Compostela Sur, s/n - 28029 Madrid - e-mail: [d.calidad@alcampo.es](mailto:d.calidad@alcampo.es)

PT - SERVIÇO AUCHAN - AUCHAN RETAIL PORTUGAL, S.A., Estrada de Paço de Arcos, n.º 48-A 2770-129 Paço de Arcos - E-mail: [info@auchan.pt](mailto:info@auchan.pt) - Tel.: 21 360 21 00

PL - Dystrybutor: Auchan Polska Sp. z o.o., ul. Puławska 46, 05-500 Piaseczno - [www.auchan.pl](http://www.auchan.pl)

HU - Importálja és forgalmazza: Auchan Magyarország Kft, 2040 Budaörs, Sport u. 2-4. - [www.auchan.hu](http://www.auchan.hu)

RO - Importator Auchan România SA, Str. Braşov nr.25, Sector 6, Cod poştal 061444, Bucureşti, România - [www.auchan.ro](http://www.auchan.ro)

RU - Импортёр/Уполномоченное изготовителем лицо для принятия претензий от потребителей на территории ЕАЭС: ООО «АШАН», Осташковское шоссе, 1, г. Мытищи, городской округ Мытищи, Московская обл., 141014, Россия, [clientservice@auchan.ru](mailto:clientservice@auchan.ru), тел. +74957212090

UA - Імпортер: ТОВ «АШАН УКРАЇНА ГІПЕРМАРКЕТ», 04073, Україна, м.Київ, проспект Степана Бандери 15-а, тел. +38 044 585 99 34

899573 (HTEG37-660)



SAS OIA, 200, rue de la Recherche, Le Colibri  
BP 169, 59650 Villeneuve d'Ascq, France  
[www.auchan-retail.com/contact](http://www.auchan-retail.com/contact)

Made in China  
899573

